



A JOURNAL OF
CULTURAL AND
LITERARY CRITICISM

EDITOR'S NOTE

Author: Allison Ramay

Source: *English Studies in Latin America*, No. 21 (September 2021)

ISSN: 0719-9139

Published by: Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-Non Commercial-No Derivs 3.0 Unported License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> or send a letter to Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

Your use of this work indicates your acceptance of these terms.





Editor's Note

Allison Ramay

Dear Readers,

This issue of *ESLA* includes poetry and an academic article from different parts of the world. In the poetry section, you will find the verses of poets: Sonakshi Srivastava, from Indraprastha University, Delhi; Constanza Contreras, from the University of Michigan and based in Dublin, Ireland; and María Inés Zaldívar and translator Edward González, from Universidad Católica de Chile in Santiago, Chile. Poetry can reveal the body's need to communicate, whispering in languages that transgress the limits of everyday speech. These poets' words transport us to that space, where we may access the body's unique wisdom.

Juanita Heredia, from Arizona State University, publishes the article entitled "Negotiating Gender and *Fútbol* Matters in Yamile Saied Méndez's *Furia*". The piece focuses on the role of gender in *Furia*, a novel by U.S.-Argentine author Yamile Saied Méndez (2020). Heredia analyzes the protagonist's challenges as a Latina *fútbol* player in the United States from an intersectional lens. Heredia is particularly interested in how the novel challenges Argentina's "national narrative of

belonging” through *fútbol*. The article builds on Heredia’s book titled *Mapping South American Latina/o Literature in the United States: Interviews with Contemporary Writers* (2018) and has inspired the cover of Issue 21.

We want to thank our peer reviewers for their rigorous work, which makes our journal possible. We also want to acknowledge the patience of authors who submit their writing, particularly when the double-blind process does not advise moving ahead for publication. We hope that with reviewers’ comments, authors can improve and re-submit in most cases.

And last, but not least, we want to express our gratitude to the *ESLA* team, which mainly consists of young women who are beginning their careers in a world ravaged by the pandemic. They dedicate extra hours to the journal with their creativity and generous commitment. Thank you to Carolina Osorio, Tamara Cubillos, Javiera Sepúlveda and our cover illustrator Catalina Salvatierra! Thank you also to my dear colleague and friend Andrea Casals, for making each moment of our joint effort at *ESLA* truly memorable!

Saludos and enjoy,

Allison Ramay
ESLA editor